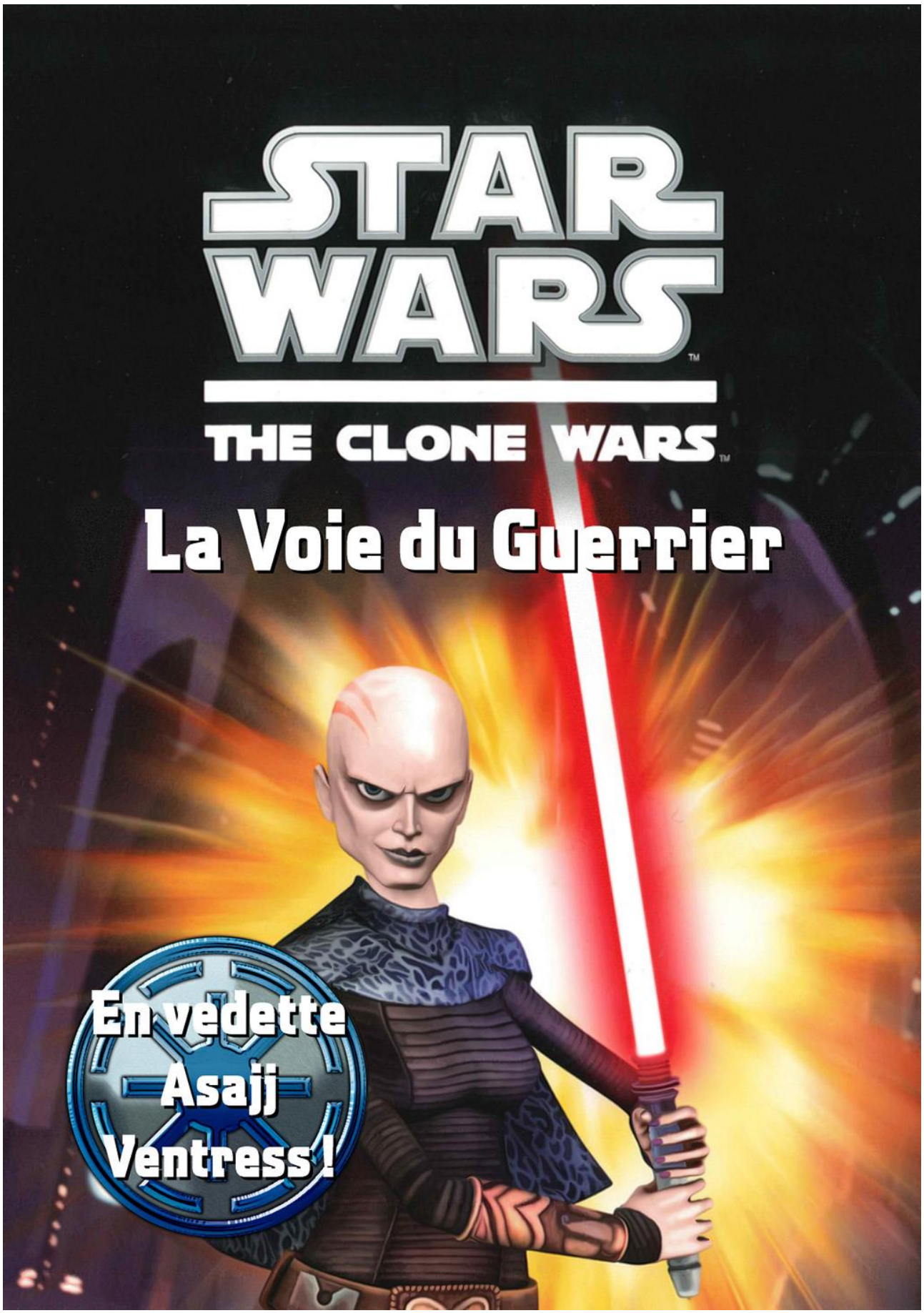

STAR WARS
THE CLONE WARS
La Voie du Guerrier
En vedette
Asajj
Ventress !

STAR WARS

La Voie du guerrier

Version 1.0

Jonathan Green

Version française présentée par

LES CHROFUCKEURS OUBLIÉS

Présentation

La Voie du Guerrier s'inscrit dans une tendance particulièrement en vogue en ce début des années 2010 : les aventures liées à la série TV *The Clone Wars*, alors diffusée sur Cartoon Network. Le présent ouvrage suit ainsi deux de ses principaux personnages, Anakin Skywalker et Asajj Ventress, tandis que le premier tente d'accomplir une vieille prophétie dans le but d'offrir à la République un avantage stratégique dans la guerre qui l'oppose aux forces séparatistes.

Les Chrofuckeurs Oubliés ont donc le plaisir de vous présenter ce récit pour la première fois en version française, traduit par barau-leevr et illustrée par chuck610. Bonne lecture !

Titre original : **The Way of the Warrior**

Auteur : **Jonathan Green**

Traduction : **Barau-leevr**

Version française de la couverture : **Chuck610**

Correction et mise en page du document : **Jies**

Pour toute remarques, suggestions ou demande de renseignements, contactez-nous sur chroniques.oublieees@gmail.com

Les Chrofuckeurs Oubliés, Mai 2023

Tout le matériel contenu ici se base sur les informations qui sont la propriété exclusive de George Lucas, LucasFilm Limited, et des livres Ballantine / Del Rey, des livres Fleuve Noir / Presses de la Cité et des Comics Dark Horse / Delcourt.
Ceci est un document créé par un ou plusieurs fans pour le plaisir de la communauté de fans Star Wars et sans intentions mauvaises ni nuisibles. Aucune violation de copyright n'est voulue. Tous les droits sont réservés. Cette traduction est réalisée entièrement bénévolement par un internaute ou par un membre de l'équipe des Chrofuckeurs Oubliés, sans chercher à en tirer un quelconque profit ni une quelconque gloire. Si nous avons offensé quelqu'un en réalisant ce document, nous vous prions de bien vouloir nous en excuser, cela n'était pas notre intention.
Chrofueckeursoublies.toile-libre.org is, in no way, sanctioned or associated with LUCASFILM and all images used are for personal pleasure and not for any financial gain. All Images, Movies and Sounds regarding the Star Wars Saga, herein, are © LucasFilm. All Other Images/Design, etc. are © CF unless otherwise stated.

Tandis que la Guerre des Clones bat son plein, la galaxie est divisée par la guerre. Yoda envoie Anakin Skywalker en mission pour accomplir la Voie du guerrier et obtenir la récompense menant à la victoire sur les Séparatistes.

Pendant ce temps, la vile apprentie du Seigneur Sith Dooku détient son propre objectif – suivre Skywalker, récupérer la récompense et obtenir le pouvoir ultime pour vaincre la République une bonne fois pour toutes !

Maître Yoda ouvrit les yeux et poussa un soupir en fixant le mur immaculé de sa chambre de méditation. Les signes ne pouvaient pas le tromper – il y avait une nouvelle perturbation dans la Force. L'heure de la prophétie de Palawa approchait à grands pas.

La prophétie affirmait qu'il y aurait un temps où, alors que la galaxie serait divisée par la guerre, des champions des deux côtés se révèleraient en suivant la Voie du guerrier. Elle évoquait récompense qui ferait pencher la balance d'un côté ou de l'autre du conflit. Ce temps était semble-t-il arrivé avec la Guerre des Clones, et Maître Yoda avait déjà choisi son champion.

***

Dans son antre secrète sur Géonosis, le Comte Dooku, dirigeant du mouvement séparatiste et apprenti du Seigneur Sith Dark Sidious, activa l'holoprojecteur qu'il avait en main. Une image granuleuse et balayée par des grésillements prit vie face à lui. Le Comte Dooku observa sa propre apprentie, Asajj Ventress, et un sourire carnassier se dessina sur son visage.

« Ah, Asajj, fit-il. J'ai une nouvelle mission pour toi. Mes espions m'ont rapporté que Maître Yoda a détaché le Chevalier Jedi Skywalker pour accomplir la prophétie de Palawa, plus connue sous le nom de Voie du guerrier. »

Dooku appuya sur un bouton et une image d'Anakin Skywalker remplaça celle d'Asajj Ventress l'espace d'un instant.

« Les Adeptes de Palawa sont des maîtres de l'art martial du Teräs Käsi. On dit que quiconque accomplit la Voie du guerrier se voit remettre l'ultime récompense.

— Quelle est cette récompense, mon Maître ?, demanda Asajj alors que son image reparut sur l'holoprojecteur.

— Tout ce que je sais, c'est qu'elle pourrait nous aider à remporter notre ultime victoire sur les Jedi et la République. Il n'y a pas de temps à perdre. Suis Skywalker sur la planète Bunduki, là où se trouvent les derniers adeptes de Palawa, et récupère la récompense au nom des Séparatistes. »

***

Le chasseur Y-Wing aux propulseurs rugissants d'Anakin Skywalker atterrit et dissipa autour de lui un gros nuage de poussière alors que le Jedi éteignait les moteurs. Après avoir ouvert le cockpit, il sauta de l'engin puis effectua un salto en l'air avant de retrouver gracieusement ses appuis plusieurs mètres plus loin, sabre laser en main.

« C'est ici », murmura Anakin en apercevant les montagnes qui se dessinaient devant lui. Maître Yoda lui avait expliqué que l'un des adeptes de Palawa, un homme nommé Jeter Snahl, vivait tel un ermite dans la galerie de grottes située sous les montagnes de Bunduki. Ce serait à Snahl de guider Anakin sur la Voie du guerrier, afin qu'il puisse obtenir l'ultime récompense qui permettrait à la République de remporter la guerre contre les Séparatistes.

Après avoir enclenché son sabre laser, il fit ses premiers pas en direction de l'entrée ténébreuse des grottes, qui se situait à l'extrémité d'un col étroit. Alors qu'il s'enfonçait dans les grottes à la recherche de Jeter Snahl, sa progression était traquée par Asajj Ventress, sans pour autant qu'il ne le sache. Elle le surveillait depuis une crête à un demi-kilomètre de là, son propre vaisseau caché dans la vallée en contrebas. Les adeptes de Palawa seraient retrouvés et la Voie du guerrier serait suivie, mais tant que Ventress demeurerait présente, elle ne le serait pas par Skywalker.

Anakin continuait à tracer son chemin à travers les grottes sous les montagnes, un chemin guidé par

le scintillement de sa lame d'énergie.

« Salutations, Jedi. » Une voix s'éleva tout à coup des ténèbres et s'adressa à lui, alors qu'Anakin sentit une main se poser sur son épaule. Il se retourna, prêt à se défendre, et se retrouva face à face avec un vieil homme vêtu d'une simple bure.

« Vous devez être Anakin Skywalker, dit-il avec le sourire d'une personne sage. Je suis Jeter Snahl. Maître Yoda m'a informé que je devais m'attendre à votre visite. Mais dîtes-moi, qu'est-ce qui vous amène sur Bunduki ?

— Je voudrais suivre la Voie du guerrier. », répondit Anakin.

— Pas si vite, Jedi !, répliqua une autre voix depuis le tunnel derrière lui. Asajj Ventress fit irruption dans la caverne.

— Asajj, gronda Anakin qui réactiva son sabre laser. Finissons-en une fois pour toutes.

— Avec plaisir », rétorqua-t-elle, et le combat s'en suivit.

Alors que le Jedi et l'apprentie du Côté Obscur se poursuivaient à travers les tunnels, leurs armes s'entrechoquant en émettant de brillants éclats de lumière, un troisième inconnu s'introduisit dans la grotte.

Les champions en plein combat ne prêtant pas attention à sa présence, Cad Bane se glissa derrière Jeter Snahl. Il l'empoigna et, un doigt sur la bouche, commença à l'attirer hors de la cavité. « Tu viens avec moi, lui souffla le chasseur de primes à l'oreille. Tu vas me guider vers la récompense et ensuite je la revendrai au plus offrant. »

Dès qu'ils se furent rendu compte qu'ils avaient été dupés par le chasseur de primes duros, Anakin et Asajj interrompirent leur combat pour poursuivre Bane et son prisonnier. Ils savaient tous deux que sans Jeter Sahl, il n'y aurait plus aucun espoir d'accomplir la Voie du guerrier.

Le Jedi et l'assassin obscur sortaient de la grotte lorsque la navette telgorn customisée du mercenaire, l'*Habile*, s'envola vers le ciel couleur bronze. S'ignorant totalement, Anakin et Asajj retournèrent à leurs vaisseaux respectifs, ne perdant pas de temps pour prendre en chasse le chasseur de primes, déterminés l'un comme l'autre à secourir son prisonnier.

Alors que le mercenaire passa en hyperespace, l'apprentie du Côté Obscur et le Jedi firent de même. Ils savaient que si Bane devait être stoppé, il leur faudrait endommager sa navette. N'ayant pas d'autre choix, Anakin ouvrit le feu avec les canons laser du chasseur en visant les moteurs de l'*Habile*. Au même moment, Asajj tira sur les boucliers de l'engin. Avec les moteurs du vaisseau et sa coque endommagée, Bane fut contraint de sortir de l'hyperespace. Et ses poursuivants n'étaient pas bien loin derrière...

Asajj Ventress vérifia les écrans de son vaisseau. Selon son navicom, Cad Bane avait été forcé à s'écraser sur le monde enneigé d'Orto Plutonia. Après avoir paramétré son ordinateur pour localiser un site d'atterrissage convenable, la sombre acolyte pénétra dans l'atmosphère brumeuse de la planète. Plusieurs milliers de kilomètres derrière elle, Anakin fit de même.

Son chasseur posé sur un glacier balayé par le blizzard, Anakin n'eut pas besoin de beaucoup de temps après être sorti de son chasseur pour deviner que son arrivée n'était pas attendue. Une bande de Talzs au poil hirsute apparut depuis l'extérieur de la tempête de neige et l'encercla. Nul doute que les furieux aliens avaient été trompés et croyaient que le Jedi avait été envoyé sur Orto Plutonia pour les chasser de chez eux.

Au même moment, de l'autre côté des montagnes glaciales, Asajj Ventress avait été capturée dans une autre partie de chasse talz. Il semblait que Cad Bane avait pris grand soin, depuis son atterrissage forcé sur ce monde glacial isolé, de monter un piège à ses traqueurs. Le Jedi et l'apprentie du Côté Obscur étaient en ainsi désormais tous deux prisonniers des Talzs.

Contraints de progresser vers le camp talz à travers la tempête de neige gelée, Asajj et Anakin se retrouvèrent côte à côte à la lisière d'une fosse aux parois abruptes creusée dans la couche de glace. Le chef talz scella leur sort dans un rugissement. La peine de mort fut prononcée, accompagnée d'un cri de satisfaction émanant de la tribu entière. Les captifs furent poussés dans la fosse.

Asajj Ventress atterrit sur ses pieds, juste derrière Anakin qui se retourna et entendit un grognement guttural sortir d'un tunnel sous la glace, depuis le fond de la fosse.

Éprouvé par la faim, un monstrueux Narglatch fit irruption dans la zone d'exécution. Dans un

grondement sauvage, la créature se jeta sur ceux qui avaient envahi son antre. Mais l'animal alien n'avait jamais combattu un Jedi ou une apprentie du Côté Obscur auparavant. Anakin et Asajj attaquèrent simultanément la bête, si bien que l'issue du combat devint inéluctable. En un rien de temps les alliés d'un jour vainquirent le Narglatch.

Lorsque l'apprentie et le Jedi s'extirpèrent de la fosse glacée, échappant ainsi aux Talzs surpris, l'attention de tous se porta sur un rugissement de moteurs. La navette telgorn de Cad Bane s'envola une fois de plus, le chasseur de primes s'échappant d'Orto Plutonia.

Les aliens enragés aux talons, Anakin et Asajj s'enfuyaient tandis que les Talzs les traquaient à travers les champs de glace d'Orto Plutonia. Mais Asajj Ventress et Anakin Skywalker, aidés de la Force, étaient plus rapides que les Talzs effarouchés. Avant que les chasseurs n'aient pu attraper l'un d'eux, ils avaient regagné à leur vaisseau et décollèrent à la poursuite du chasseur de primes. Seul leur désir mutuel de rattraper Bane les éloignaient de leurs différends personnels.

Avec le Jedi et l'apprentie du Côté Obscur une fois de plus sur ses traces, et sans que les moteurs de l'*Habile* ne soient encore pleinement opérationnels, le chasseur de primes estima qu'il était temps d'employer une autre stratégie s'il voulait parvenir à semer à nouveau ses poursuivants. C'est alors que la Nébuleuse de Kaliida arriva à portée, et Bane eut une idée.

Changeant de trajectoire, le mercenaire duros mena le chasseur Y-Wing et le vaisseau Sith au cœur du gigantesque nuage de gaz. « Je vois clair dans ton jeu, Bane », lança Anakin en grimaçant alors que l'*Habile* vira de bord, son pilote le menant vers les nuages de matière stellaire que formait la Nébuleuse de Kaliida. Le chevalier Jedi avait entendu parler de ce raccourci de contrebandiers des années auparavant, sur Tatooine. Il n'était donc pas surpris que Cad Bane le connaisse lui aussi.

« Mais connais-tu tous ses secrets ? », se demanda Anakin. Après avoir approché son chasseur de la nébuleuse, Anakin dirigea son engin à l'intérieur et aperçut le vaisseau de Ventress faire de même à plusieurs centaines de mètres de son point d'entrée.

Mais lorsqu'il s'inséra dans les nuages de matière stellaire de la nébuleuse, une vaste ombre – encore plus imposante que le célèbre vaisseau de bataille du Général Grievous, le *Malveillant* – passa en face du chasseur d'Anakin. La grande gueule de l'avaleur de gaz géant s'ouvrit, révélant des dents aussi grosses que des montagnes.

Si Anakin savait déjà que les Neebreys installaient leur nid dans les nébuleuses, et il était prêt à les voir apparaître de manière impromptue, ce n'était pas le cas d'Asajj. Tandis qu'Anakin louvoyait entre les immenses créatures qui circulaient entres les courants étranges du cœur de la nébuleuse, l'apprentie du Côté Obscur parvenait tout juste à éviter d'être accidentellement percutée par l'un de ces monstres. Toutefois, chacun à leur manière, le Jedi et l'apprentie Sith firent leur possible pour échapper aux mouvements imprédictibles des Neebreys, et émergèrent de la Nébuleuse de Kaliida sans heurts.

Dans leur ligne de mire apparaissait l'*Habile*, derrière lequel on distinguait désormais la planète-jungle Teth.

Le Jedi et l'assassin du Côté Obscur suivirent le vaisseau de Bane vers la surface de la jungle qui étouffait ce monde. Sa trajectoire les menait vers un monastère B'omarr abandonné au sommet d'un empilement vertical de roches. Après avoir escaladé la falaise accidentée en utilisant ses talents acrobatiques améliorés par la Force, Anakin Skywalker se tint face à la structure défendue du monastère et se demanda si Jeter Snahl avait mené Bane à cet endroit parce que c'était là que la récompense qu'ils recherchaient était cachée, ou si l'adepte de Palawa avait autre chose en tête.

Asajj Ventress regardait les ruines depuis son propre point stratégique et savait que le seul moyen de trouver ce que la Voie du guerrier attendait d'elle était d'entrer d'elle-même dans le monastère. Mais avant que le Jedi ou l'apprentie n'ait pu rattraper Bane et Jeter Sahl, ils durent affronter une dernière épreuve alors qu'ils s'enfonçaient profondément dans les tunnels sous le monastère. Un rugissement bestial fit écho à travers les passages oubliés et les chambres abandonnées, et lorsqu'Asajj Ventress et Anakin Skywalker se retrouvèrent, un Rancor de la jungle mugit en se dressant devant eux. La bête n'était vraisemblablement pas ravie de voir son repaire envahi.

L'énorme brute fondit sur les intrus tous crocs aiguisés, mais Asajj virevolta simplement au-dessus de

sa tête alors qu'Anakin repoussait son attaque avec son sabre laser vrombissant. Laissant derrière eux la bête hurlant de rage et de frustration, les deux champions se retrouvèrent au cœur des donjons du monastère.

« Alors, nous y voilà. », siffla le chasseur de primes lorsque le Jedi et l'apprentie du Côté Obscur entrèrent dans la chambre au cœur du monastère B'omarr. Il attira son prisonnier à lui, un blaster pointant vers son flanc. Anakin et Asajj s'arrêtèrent brusquement et éteignirent leurs lames.

« Vous êtes arrivés trop tard, ricana Cad Bane, Je vous ai battus sur ce coup. La récompense qui attend le champion capable de suivre la Voie du guerrier jusqu'à la fin me revient. C'est elle qui m'a mené jusqu'ici.

— Mais vous n'avez rien gagné, déclara calmement Jeter Snahl au chasseur de primes. Vous ne pouvez même pas l'espérer. La Voie du guerrier est un test. Il n'y a pas de récompense physique. Accomplir avec brio le défi est en soi suffisamment gratifiant. Une telle récompense ne peut pas être dérobée. C'est quelque chose que l'on doit se prouver. »

Bane regarda l'homme avec incrédulité, abaissant son blaster et relâchant sa poigne. Jeter Snahl se retourna vers les deux champions rivaux.

« Mais vous, dit-il en s'adressant aussi bien au Jedi qu'à l'apprentie Sith, vous avez tous les deux relevé le défi avec brio. Vos actions ont prouvé que vous êtes de grands guerriers, et après les épreuves que vous avez subies tout le long de cette quête, vous voilà encore plus accomplis que vous ne l'étiez auparavant. »

Asajj Ventress grimaça et une expression morne assombrit les traits d'Anakin, mais les deux savaient que le mystique homme avait raison. Ils avaient tous les deux suivi la Voie du guerrier, et l'avaient les deux emporté.

« Tu dis que je ne peux pas me faire du fric sur ça ? », rugit de frustration le chasseur de primes, qui ouvrit brusquement le feu en direction du plafond de la chambre. Alors que l'écho du tir s'évanouit, un nouveau son se fit entendre. C'était celui de tonnes de rochers s'effondrant au-dessus d'eux. La chambre commença à trembler et de la poussière de roche dégringola de la toiture.

« Il est temps de s'en aller », assura Jeter Snahl. Le Jedi et l'apprentie du Côté Obscur ne se le firent pas répéter deux fois.

Après avoir couru à travers les tunnels qui s'écroulaient, ils émergèrent dans la jungle une fois de plus. Le chasseur de primes fuyard était devant eux. Ils auraient leur revanche en temps voulu. Mais dans l'immédiat, le sol tremblait encore sous leurs pieds, accompagné d'un chœur de rugissements sauvages.

Soudain, une horde de Rancors se rua sur eux. Prenant le tremblotant Jeter Snahl par la main, Anakin le guida vers l'endroit où il avait laissé son chasseur, tandis qu'Asajj Ventress s'enfuit entre les arbres en direction du chasseur de primes fugitif.

***

« Et as-tu accompli ta mission ?, demanda le Comte Dooku quelques temps après, lorsque Asajj Ventress fut de retour dans la cachette secrète de Géonosis.

— D'une certaine façon, oui, répliqua mystérieusement son apprentie.

Dooku la regarda, un sourcil levé.

— Alors des félicitations sont de mise. Et qu'en est-il du Jedi ? Qu'est devenu Anakin Skywalker ? »

— Je crains qu'il ne m'ait échappée, reconnut Asajj sombrement.

— Je vois. Nous devons donc prendre notre temps et préparer notre prochaine offensive contre les Jedi. D'autres batailles arrivent et par la grâce du Côté Obscur qui nous régit, nous gagnerons cette guerre. Retiens bien ces mots. Un jour, la galaxie sera nôtre. »


LES
CHROFUCKEURS
OUBLIÉS